

Индексирование документов

Индексирование – процесс выражения содержания документа и (или) запроса на информационно-поисковом языке (ИПЯ) с помощью терминов индексирования (классификационных индексов, предметных рубрик, ключевых слов, дескрипторов).



Основные принципы индексирования

Классификационный

В качестве терминов индексирования используются классификационные индексы, которые обеспечивают возможность поиска информации по иерархическому признаку

Предметный

В качестве ЛЕ используются слова и словосочетания определенного естественного языка, дающие возможность организовать поиск по алфавитному признаку (алфавит предметных рубрик)

Координатный

Предусматривает многоаспектное выражение основного содержания документа или информационного запроса множеством лексических единиц, выраженных информативным словом, словосочетанием или кодом.

Предметный и классификационный принципы индексирования



В отличие от библиографических классификаций предметизация распределяет документы по предметам и понятиям, не соотнося их с какими-либо областями знания. Это различие делает классификационный и предметизационный принципы организации документов независимыми, дополняющими друг друга, предназначенными для поиска документов по разным типам запросов. Предметизация дает возможность собирать в одном месте документы по таким комплексам как материал, свойство, предмет (в узком смысле слова), явление природы или общества, род деятельности, географическое понятие и т. п., собирая под каждым предметным заголовком весь комплекс знаний, безотносительно к тому, какой области науки знания принадлежат.

Jocuri delfice - 796.01/.09

Jocuri didactice - 371.382

Jocuri de noroc - 351.752.175

Jocuri în literatură - 821.09

Jocuri matematice - 51-8

Jocuri olimpice - 796.032.2

Городская экология - 502(1-21)

Городские дороги - 625.712(1-21)

Городские жители - 314.925-054.4(1-21)

Городской транспорт - 656.13(1-21)

Городской фольклор - 398(1-21)

Предметный и координатный принципы индексирования

Deșeuri -- Reciclare	Reciclarea deșeurilor
Deșeuri -- Depozitare subterană	Depozitare subterană a deșeurilor
Mediu înconjurător -- Statistici	Statistici privind mediul înconjurător
Apă -- Politică publică	Politică în domeniul apei
Animale -- Protecție	Protecția animalelor
Poluare -- Control – Măsură	Măsuri pentru controlul poluării

Термин «предметизация» (indexarea pe subiecte) имеет несколько значений.

- **Первое значение.** Под предметизацией понимают интеллектуальный или автоматизированный анализ содержательных и формальных признаков документа с целью его свертывания и отражения в поисковой системе с помощью предметных рубрик
- **Второе значение.** Термин «предметизация» – сфера профессиональной библиотечно-информационной деятельности. Ее целью является предметизация документов, формирование словарей предметных рубрик, организация и использование предметных информационно-поисковых систем

- **Третье значение.** Предметизация как метод.

Методика предметизации является совокупностью приемов и правил выполнения технологических операций, которые включают:

- ✓ отбор документов,
- ✓ анализ документа,
- ✓ отбор смысловых компонентов в основном содержании документе,
- ✓ оформление отобранных смысловых компонентов в предметные рубрики,
- ✓ редактирование рубрик,
- ✓ включение рубрики в библиографическую запись.

- **Четвертое значение.** Предметизация – научная дисциплина, изучающая историю, методику и практику процесса предметизации документов, а также организацию и использование предметных информационно-поисковых систем и методы доступа к ним. Чаще всего ее называют «теория предметизации». Одна из важнейших проблем теории предметизации – исследование языка предметных рубрик.

По ГОСТ 7.59-2003 Индексирование документов. Общие требования к систематизации и предметизации:

Предметизация: Предметное индексирование средствами языка предметных рубрик.

В соответствии с тематикой литературы, обрабатываемой методом предметизации, различаются:

Универсальная предметизация – охватывает произведения любой тематики на равных основаниях

Отраслевая специализированная предметизация – охватывает произведения печати выборочно – по определенной отрасли науки или практики, а так же по отдельным вопросам, относящимся к некоторым смежным с ней отраслям или научным дисциплинам.

Требования к предметизации:

- Всестороннее рассмотрение и отражение предмета во всех аспектах и разрезах изучения, во всех связях с учетом возможностей связи каждого предмета с каждым.
- Конкретность определения и отражения предмета.
- Должны выделяться и отражаться любые связи предметов (непосредственные или опосредованные, нисходящие, восходящие, перекрестные).

Предметизатор должен:

Иметь основательные знания в той отрасли науки или области практики, к которой относится предметизируемое произведение; хорошо ориентироваться в тематике и проблематике, в методологии данной отрасли, в ее связях с другими отраслями; владеть терминологией науки, принятым в данной отрасли; иметь чувство нового.

Иметь комплекс книговедческих и библиографических знаний.

Уметь научно и логически правильно применять при формулировке рубрик средства языка, в частности, правильно использовать логико-грамматические категории слов. Не допускать произвольного словообразования ради формального единообразия рубрик. Не допускать произвольного переноса научного словоупотребления, принятого в одной отрасли, в формулировки ПР другой отраслевой тематики.

Dans -- Aspect fiziologic

Apă potabilă -- Calitate -- Japonia

Emoțiile la copii

Предметная рубрика – это краткая словесная формулировка, в которой отражаются предмет (тема) произведения, разрез исследования предмета, его аспект в данном произведении, характеристика самого произведения по его направленности, назначению и форме.

Dumas Alexandre (1802-1870) -- Teme și motive

Peisaj -- În artă

Lună -- Aspecte simbolice

Функции предметной рубрики:

Эвристическая – помогает читателю в поиске нужной ему литературы.

Комплексирующая – собирает под названием одного предмета все произведения, непосредственно ему посвященные, объединяет их в один предметный комплекс литературы, дает этому комплексу общее заглавие и подводит к нему читателя быстро и непосредственно. Особую роль тут играет первое слово рубрики.

Терминологическая – точно отражает предмет произведения. Правильно используя современную терминологию, рубрика знакомит читателя с принятым в науке и практике наименованием данного предмета.

Коммуникативная. Эта функция обозначилась в связи с появлением электронной каталогизации, когда предметные файлы библиотек перестали быть замкнутыми системами и доступны широкому кругу читателей.

По широте отражаемой тематики предметные рубрики делятся на:

Адекватные (vedete de subiect adecvate) - это рубрики, формулировка которых выражает объем понятия, наиболее точно соответствующий объему понятия о предмете документа:

Zăpadă
Curcubeu

Iepuri
Cai

Stres
Afect

Обобщающие (VS generalizatoare) – это рубрики, выражающие объем понятия, существенно более широкий, чем объем понятия о предмете документа:

Fenomene atmosferice

Animale domestice

Stări emoționale

По форме и структуре предметные рубрики делятся на:

Простая предметная рубрика (Vedetă de subiect simplă) – содержит только наименование предмета (предметный заголовок) и применяется при предметизации общих работ, то есть там, где предмет рассматривается в целом и всесторонне или хотя бы очень широко – комплексно:

Biosferă

Radioelectronică

Copii dotați

Врачи скорой помощи

Сложная предметная рубрика (Vedetă de subiect compusă) – состоит из предметного заголовка и подзаголовков.

Формы сложной предметной рубрики

Сложная предметная рубрика применяется в нескольких формах: многочленная рубрика, описательная и комбинированная.

Многочленная ПР – сложная ПР, в которой лексические единицы (предметный заголовок и подзаголовки) отделены друг от друга разделительными символами – тире или точкой.

Educație estetică -- România -- Manuale

Femei -- Statut social -- Turcia -- Sec. 15-17

Marea Britanie. Parlament -- Alegere (2005)

Universitatea de Stat Alecu Russo din Bălți. Facultatea de Drept și Științe Sociale

Описательная предметная рубрика (Vedeta de subiect descriptivă) по своей формулировке более близка к словосочетаниям обычной литературной речи. В одно предложение входит наименование предмета в начале рубрики и разрезы его изучения в конце.

Aptitudini creative la copii

Etichetă pentru adolescenți

Deșeuri organice ca îngrășăminte

Preferințele alimentare a copiilor

Comportamentul sexual al animalelor

Комбинированная форма сложной многочленной рубрики образуется путем присоединения подзаголовка к описательной предметной рубрике. Обычно это географический подзаголовок, иногда подзаголовки назначения и формы:

*Asistența socială a minorilor delincvenți -- SUA -- Conferințe
Familii cu copii cu cerințe speciale -- Servicii pentru -- Cuba
Memorie în vârstă înaintată -- Studii longitudinale*

В комбинированной рубрике заголовок может иметь простую форму, а подзаголовок – описательную.

Растения -- Влияние электрического тока

Особая форма ПР, не имеющая специального названия, объединяет в ПР два предмета через союз «и». Применяется она при предметизации произведений, основной темой которых являются устойчивая связь между предметами:

Literatură și folclor

Formă și conținut

Psihoterapeut și client

Evoluție (Biologie) și științe sociale

Natură și civilizație

Требования к структуре сложной ПР

Предметная рубрика должна быть: предельно краткой по количеству слов; сжатой по форме, но емкой по содержанию; лаконичной по стилю.

1) В сложной предметной рубрике **не могут находиться** лексические единицы, связанные отношениями:

- *подчинения* (Cereale -- Grâu)
- *перекрещивания* (Literatură -- Surse de informații)
- *соподчинения* (Papirus -- Hârtie)
- *противоположности* (Monism -- Pluralism)
- *противоречия* (Dialectică -- Metafizică)
- *ассоциативными отношениями*:

Наука (Теория) – Объект ее изучения и

Наука (Теория) – Выдающиеся представители

Ornitologie – Păsări

Cibernetică – Wiener, Norbert(1894-1964)

2) В синтагматическом ряду располагаются лексические единицы, связанные между собой общим отношением «предмет-аспект», которое проявляется в виде следующих отношений:

Целое – часть

Limba română --Fonetică

Предмет – свойство

Anhidride -- Proprietăți termice

Предмет – процесс

Cărți -- Conservare și restaurare

Предмет (материал) и его применение

Lut -- Utilizare în cosmetologie

3) В сложной ПР ограничение объема понятия, выраженного заголовком, происходит с помощью подзаголовков, каждый из которых ограничивает объем предшествующего понятия (подзаголовок), а все вместе – объем понятия, входящего в заголовок:

Aer -- Poluarea -- Efecte fiziologice -- Evaluaire

4) Географическое понятие должно входить в **заголовок** рубрики (это происходит в тех случаях, когда рассматривается история страны, география, ее внешняя и внутренняя политики, экономика):

Germania -- Politică externă -- 1917-1939

5) Хронологический подзаголовок должен стоять непосредственно после той лексической единицы, которую он характеризует:

Literatura engleză -- Sec. 19 -- Teme și motive

б) В сложной предметной рубрике необходимо так располагать элементы, чтобы сохранялась точность смысла текста, выражаемого предметной рубрикой.

Правильность составления предметной рубрики во всех библиотеках мира осуществляется одним способом – **чтением рубрики в обратном порядке**, переводя ее на естественный язык.

Так, в правилах предметизации Библиотеки Конгресса записано: «Правильность предметной рубрики можно проверить, построив фразу, в которой элементы ряда предметной рубрики будут расположены в обратном порядке».

Это правило называют правилом реверсивной проверки.

Следуя правилу реверсивной проверки, определите правильно составленные ПР



Educație estetică -- Codul bunelor maniere -- Învățământ preșcolar

Poluarea fonică -- Măsură -- Metode statistice

Cadre didactice -- Formare profesională -- Aspect psihologic

Imperiul Bizantin -- Civilizație -- Influență

Rusia -- Civilizație -- Influență bizantină

China -- Antichități -- Conservare și restaurare

Autodezvoltare -- Școlarul mic -- Dialog -- Aptitudini -- Formare

Vehicule -- Șasiu -- Întreținere și reparații -- Manuale

Язык предметных рубрик – это искусственный информационно-поисковый язык, предназначенный для аналитико-синтетической переработки информации, созданный на базе естественного языка, отвечающий требованию однозначности.

Морфология языка предметных рубрик



Основной грамматической категорией, используемой в ПР является **ИМЯ существительное**, которым могут обозначаться как отдельные предметы и явления, так и целые их классы; отвлеченные понятия качества, свойства, состояния, процесса, действия.

Personalitate

Minerale

Стекло

Используются также **причастия, существительные производные от прилагательных и отглагольные** (в то время как сам глагол в ПР не используется никогда).

Încălzitori

Учащиеся

Orbi

Educație

Имя прилагательное – как грамматическая категория качества и отношения:

Artă decorativă

Морские течения

Имя числительное порядковое – употребляется если числительное входит в название предмета:

Primul ajutor medical

Вторая сигнальная система

В том случае, когда предмет не может быть выражен одним словом, используют сочетания слов. Словосочетания можно представить в виде моделей:

Существительное + Существительное

Tehnica securității

Viteza luminii

Свобода слова

Существительное + Прилагательное (или причастие)

Comportament deviant

Запоминающие устройства

Существительные + Предлоги

Filtre pentru aer

Борьба за существование

Существительные + Союз «И» („ȘI”)

Știință și religie

Образование и государство

Заголовки и подзаголовки

В языке предметных рубрик лексические единицы называются **предметными заголовками (Intrarea-vedetă)** и **подзаголовками (подрубриками) (Subdiviziuni)**

Предметный заголовок – это слово или словосочетание, которое отражает основной предмет документа.

Заголовками ПР могут быть наименования предметов, материалов, процессов, свойств, лиц, географических понятий и т. д.

Londra (Anglia) (географическое понятие)

Cataloage industriale (предмет)

Сварка (процесс)

Упругость (свойство)

Brâncuși Constantin (1876-1957) (лицо)

Заголовки, используемые в ПР, как правило, формулируются во множественном числе:

Cărți

Inovații tehnologice

Вакцины

Învățători de clase primare

Исключение составляют термины, которые не употребляются во множественном числе:

Gîndire

Транспорт

Filosofie

Вакуумная техника

В единственном числе употребляются названия отдельных учреждений, организаций, индивидуальных предметов, собственных имен и т. п.:

Academia de științe a Moldovei

Soare

В тех случаях, когда существуют смысловые различия в употреблении терминов в единственном и множественном числе, в рубриках используются обе формы:

Vișin (pom)

Vișine (fructe)

Biserică (как тип религиозной организации)

Biserici (как архитектурные сооружения)

Иногда одно и то же существительное в одних отраслях знания употребляется только во множественном, в других — только в единственном числе. В этих случаях при формулировке рубрик существительное используется в той форме, которая соответствует терминологии, принятой в отрасли, с точки зрения которой рассматривается предмет. Например:

Apă potabilă

Apă grea

НО

Ape subterane

Ape de scurgere

Ape teritoriale

При формулировании рубрики большое значение имеет употребление **полной** или **краткой формы** наименования предмета. Как правило, отдается предпочтение полной форме (**Ministerul afacerilor externe** а не **МАЕ**).

Однако, если краткая форма вытеснила полное наименование предмета или сокращение вошло в терминологию, в формулировке ПР используется краткая форма (**ONU, SIDA/HIV, ЮНЕСКО**)

Но в настоящее время появилось много сокращений, известных только ограниченному кругу специалистов, поэтому следует давать отсылку от сокращенной к полной форме:

IFLA vezi **Federația internațională a asociațiilor de biblioteci**

OPAC vezi **Catalogul on-line pentru acces public**

Ведущее слово лексической единицы

Особое место в теории и методике предметизации занимает правило выбора первого, ведущего слова заголовков и подзаголовков. Ведущее слово помогает подчеркнуть качественное своеобразие предмета и обладает комплексирующей и эвристической функциями. Продуманный выбор ведущего слова позволяет собрать в одном месте предметной ИПС комплекс тематически близких рубрик. Эвристическая функция обеспечивает быстрое разыскание искомой рубрики в алфавитном ряду.

Инверсия и ее применение

Методическим приемом, который помогает выбрать ведущее слово, является инверсия – изменение естественного порядка слов в словосочетании.

Если в словосочетании есть **имя собственное** в родительном падеже, то оно выбирается в качестве ведущего слова, а главное слово – существительное в именительном падеже – инверсируется. Инверсия обязательна в отношении формальных общих понятий: «теорема», «закон», «реакция» и т. п.

Library of Congress	Bibliothèque nationale de France	Российская национальная библиотека
Hall effect	Hall quantique, Effet	Холла эффект
Archimedes' principle	Archimede, Théorème d'	Архимеда принцип
Monte Carlo method	Monte-Carlo, Méthode de	Монте-карло метод
Field theory (Physics)	Théorie des champs (physique)	Поля теория (Физика)

Подзаголовки отражают тот или иной аспект рассмотрения предмета, выраженного заголовком предметной рубрики.

Виды подзаголовков и их порядок в сложной рубрике

1. **Тематические подзаголовки (subdiviziuni de subiect):** общие, типовые, специфические
2. **Географические подзаголовки (subdiviziuni geografice)**
3. **Хронологические подзаголовки (subdiviziuni cronologice)**
4. **Формальные подзаголовки (subdiviziuni de formă)**

Порядок элементов предметной рубрики в разных странах может варьироваться, но, в основном, модели построения совпадают.

Лексика заголовков и подзаголовков является подвижной. Подзаголовки могут совпадать по формулировке с заголовками, а лексика заголовков в сложной ПР может использоваться в качестве подзаголовков, например:

Zoologie -- Enciclopedii pentru copii
Enciclopedii pentru copii -- Istorie și critică

Literatură engleză -- Traduceri -- Istorie și critică
Traduceri -- Periodice

Pisici -- Folclor
Folclor -- Țări arabe

**Из набора слов составьте предметные рубрики,
соблюдая порядок следования подрубрик**

- 1) Cehia, Biblioteci, Scopuri și obiective
- 2) Sec. 20, Artă americană, Expoziții
- 3) Congrese, Aspect psihologic, Șomaj, Europa
- 4) Ucraina, Dialect moldovenesc, Cernăuți
- 5) Opinie publică, Polițiști, Franța
- 6) Stres datorat muncii, Cadre didactice, Studii transculturale

Четкое представление о содержании понятия «предмет» чрезвычайно важно в предметизации. Без ясного понимания этого термина нельзя овладеть методом предметизации.

Предмет – это все, что может быть объектом специального изучения. Предметами являются не только материальные вещи объективного мира с их свойствами и отношениями, но и отражение этих вещей в нашем сознании, т. е. ощущения, восприятия, представления, понятия, суждения, умозаключения, научные теории и т. д.

Для предметизатора важно понимание предмета как предмета познания, предмета исследования. Знакомясь с содержанием произведения печати, предметизатор выясняет его главную тему, т. е. предмет. Таким образом, предмет произведения печати – это не все содержание произведения, а только его главная тема.

В практике предметизации литературы отдельными предметами становятся:

- отдельная часть *материального предмета*: атома, организма, механизма, машины, установки, здания, сооружения, территории и т. п. ;
- отдельная *часть какой либо организации*: общественной, государственной, предприятия (цех, лаборатория), учреждения (филиал, отдел, сектор, факультет);
- отдельное *свойство предмета*: твердость, упругость, прочность (материала); вязкость жидкостей; жаростойкость сплавов; засухоустойчивость растений; надежность машин, темперамент человека;

- отдельное *состояние предмета*: усталость металлов, насыщенность раствора; высокотемпературная плазма (состояние материи); невесомость; спячка животных; экономическая депрессия;
- отдельная *функция предмета*: любого органа или системы органов в организме (зрение, слух, пищеварении и др.); функции государственных или общественных органов (охрана общественного порядка, скорая медицинская помощь); функции органов печати (информация, разоблачение и др.);
- отдельное *действие предмета*: давление света; биологическое действие рентгеновских лучей; лечебное действие пчелиного яда; эстетическое действие литературы и искусства;

- отдельное *отношение предмета* (к другим предметам); взаимодействие, взаимосвязь предметов: физического и умственного труда, отношение науки и производства; взаимосвязь отдельных каталогов в системе каталогов библиотеки;
- отдельная *сторона явления*: симптом болезни; сила и скорость ветра; интонация речи; стиль в искусстве;
- отдельная *часть процесса* (стадия, фаза, момент, этап, событие, период): стадия вегетации растений или эмбрионального развития животных организмов; фаза химического или физического процесса; период геологического процесса; стадии, этапы учебно-воспитательного процесса.

Аспект предмета и разрез его исследования и рассмотрения в произведении.

Типовыми категориями аспектов и тематических разрезов исследования предметов являются:

1. **История** предмета – в целом за весь период существования

Matematică -- Istorie; Arta Renașterii

2. **Происхождение** предмета – возникновение, процесс образования, изобретение

Rământ -- Origine; Șoc traumatic

3. **Развитие** предмета – в целом, отдельные стадии развития, сопутствующие развитию изменения и явления

Om -- Evoluție; Animale -- Embriologie

4. **Общая характеристика** предмета – с точки зрения какой-либо отрасли знания, в разрезе какой-либо специальной дисциплины

Adaptare (Psihologie)

Publicitate -- Aspect psihologic

Adaptare (Biologie)

Publicitate -- Aspect economic

5. **Внешняя характеристика** предмета – форма, размеры, объем и. т. п.:

Cristale -- Forme

Megapolis

6. **Структура** предмета – строение, конструкция, устройство, соотношение частей, композиция произведения

Automobile -- Proiectare și construcție

Молекулы многоатомные

7. **Состав** предмета – материал, химический состав

Îngrășăminte fosfatice

Mobilă din masa plastică

8. **Свойство** предмета – отдельное или группа свойств, способность

Sânge -- Coagulare

Глины лечебные

9. **Состояние** предмета – характеристика общего состояния, отдельные внутренние процессы, их условия, режим, ритм, сопутствующие явления

Apă -- Evaporare

Aer comprimat

10. **Вид** предмета – тип, разновидность, порода, сорт

Viță de vie -- Soiuri

Cîini -- Rase

Овцы тонкорунные

11. Назначение предмета – основное назначение, возможное применение, использование, употребление

Lazere – Aplicare în medicină

Ulei de masline – Utilizare în cosmetologie

Алмазы технические

12. Действие предмета – род и характер действия, его условия, способ

Plante – Respirație

13. Взаимодействие предмета с другими предметами – его отношения, СВЯЗИ

Biochimie

Franța -- Relații externe -- Italia

14. **Воздействие** на предмет и методы, способы его – добыча, отбор, сортировка, обработка, переработка, эксплуатация, ремонт, уход, обслуживание, выращивание, защита, управление, организация, контроль, воспитание, обучение, лечение и т. д.

Aur -- Dobândire

Deșeuri organice -- Reciclare

15. **Исследование, изучение** предмета, методы его – наблюдение, описание, эксперименты, анализ и другие специальные исследования, расчеты и др.

Organe de mașini -- Calculare

Солнце -- Радиозондирование

16. **Оценка** предмета – с точки зрения его качества, роли, значения в каком-либо отношении, его направленность

Folclor -- Factor educativ

Învățământ superior -- Calitate

Недостатки естественного языка

Наличие неключевых слов, т. е. слов, несущих небольшую смысловую нагрузку и которые можно отбросить без ущерба для смысла сообщения. Например, в заглавии «Aceleași puternice stări emotive», ни одно из слов не раскрывает содержания статьи о М. Эминеску.

Синонимия – наличие слов различных по звучанию, но тождественных по смыслу:

Condimente – Mirodenii

Путь – Дорога

Полисемия – это многозначность слов:

Note (informative)

Note (muzicale)

Note (diplomatice)

Омонимия. Омонимы – слова одинаковые по звучанию или написанию, но обозначающие разные понятия:

Bănci (scaune lungi) și **Bănci** (instituții financiare)

Lame (animale) și **Lame** (obiecte de ras)

Пути устранения недостатков естественного языка

Синонимия	<p>В ИПЯ включается только один из синонимов, остальные изымаются из обращения с помощью отсылок в языке предметных рубрик и дескрипторном языке:</p> <p>Instruire personală vezi Instruire individualizată Psihotehnică vezi Psihologie aplicată</p>
Омонимия	<p>Омонимы разделяются в значениях и вводятся в словарь столько раз, сколько значений имеет данное слово. Уточнение значения дается с помощью релятора:</p> <p>Gura Căinarului (Apă minerală) Gura Căinarului (Moldova (Republica), Raionul Florești ; Sat)</p>
Полисемия	<p>Устраняется путем использования словосочетаний, точно выражающих смысл понятия:</p> <p>Operații bancare Operații militare Рыболовные сети Компьютерные сети</p>

Ссылочно-справочный аппарат

Любая предметная ИПС для повышения полноты выдачи информации на запрос потребителя должна располагать **ссылочно-справочным аппаратом**.

Ссылочно-справочный аппарат – это совокупность пометок, с помощью которых выражаются смысловые отношения между рубриками. Он состоит из следующих элементов: связующих и перекрестных ссылок, отсылок и справок.

Sistemul de referințe (relații între vedete)

Trimiteri de tipul „*Vezi*”

(trimiteri către forma autorizată
a subiectului)

Trimiteri de tipul „*Vezi și*”

(subiecte în relație)

Note
explicative

Trimiteri de legătură „*Vezi și*”

(subiecte legate prin relații ierarhice)

Trimiteri încrucișate „*Vezi și*”

(vedete legate prin relații asociative)

Отсылки, сокращенно обозначаемые пометкой «vezi», используются для нахождения того термина, который служит в качестве ПР, если имеются несколько терминов, выражающих одно понятие:

Politică educațională vezi **Învățământ și stat**

Ссылки предназначены для установления тематических связей между рубриками. Они обозначаются пометкой «vezi și»

Связующие – это ссылки от общего к частному. Например:

Paralingvistică vezi și **Comunicare nonverbală**
Limbajul corpului

Перекрестные – это ссылки, устанавливающие связь между рубриками в двух направлениях – прямом и обратном. Например:

Folclor vezi și **Mitologie**
Mitologie vezi și **Folclor**

~~Istorie antică -- Cehia~~

~~Management -- Biblioteci~~

Анализ ошибок

~~Груша -- Химия~~

Неоправданный избыток обобщающих рубрик



Из списка можно выделить в отдельные рубрики учебники, тесты, словари, конференции, периодические издания, биографии психологов, убрать документы узкой тематики (psihopatologie, terapie, psihanaliză, serviciul psihologic în învățământ, psihologia vârstelor, jocuri psihologice, sindromul deficitul de atenție și hiperactivitate, emoții, psihologia familiei, copii dotați, divorț, conflict, creativitate, funcții psihice ...).

Răsfoire "psihologie" în lista subiectelor	
Nr. înregistrări	Intrare
5362	Psihologie

„Alcoolul si tutunul – tentatiile adolescentilor”

„Arta de a fi spectator. Contributii la estetica receptarii”

„Dicționar de mistere”

„Factorul psihologic pe piața valutară: adeptul analizei fundamentale”

„Goroskop vašego rebenka”

Неоправданный избыток обобщающих рубрик

Из списка можно выделить в отдельные рубрики учебники, тесты, словари, конференции, периодические издания, добавить географические подрубрики, убрать документы узкой тематики (antreprenoriat, tehnologii informaționale, macroeconomie, microeconomie, buget, economie agrară, economia turismului, ценообразование, приднестровский конфликт, коррупция и т. п.).

„Afaceri în creșterea iepurilor de casă și animalelor de blană”

„\An \\Introduction to mathematics”

„Aventura surselor de energie”

„Atlasul Romei antice”

„English for economics : note de curs”

„Călăuză pentru utilizarea îngrășămintelor organice”

„Comunicare și limbaj economic”

Răsfoire "economie" în lista subiectelor	
Nr. înregistrări	Intrare
2437	Economie

Одни и те же рубрики, но с разными окончаниями,
в единственном и множественном числе

Psihologie, Psihologia

Cartofi, Cartoful

Carte, Cărți

Căsătoria, Căsătorie

Măceș, Măceșe, Măceșul, Măcieș

Pedagog, Pedagogi

Ecologie agrară, Ecologie agricolă, Ecologie -- Agricultură

С орфографическими ошибками

Macanica clasică

Literatura română din Republica Moldova

групповой суб"ект

С маленькой буквы

educație artistică -- curriculum național

libertate de gândire -- Anglia

Разница в оформлении рубрик, относящихся к группе «Имена»

- **Eliade Mircea(1907-1986), filosof, scriitor român** (*нет запятой после фамилии, объяснения даются через запятую*)
- **Eliade, Mircea(1907-1986) filosof scriitor istoric român** (*есть запятая после фамилии, объяснения даются без знаков препинания*)
- **Eliade Mircea** (*нет запятой, нет годов жизни, нет объяснений*)
- **Eliade, Mircea(1907-1986) istoric al religiilor, filosof și scriitor român**
- **Eliade, Mircea istoric al religiilor, filosof și scriitor român 1907-1986** (*годы жизни в конце ПР*)
- **Duca, Gheorghe** (*нет года рождения*)
- **Busuioc A. – despre el**
- **SHAKESPEARE WILLIAM(1564-1616)** (*нет запятой после фамилии, ПР пишутся с большой буквы, нет объяснений*)

- Porumbescu Ciprian (1853-1883, n. Șipotetele Sucevei, azi Ciprian Porumbescu, jiu, Suceava), compozitor român (*дается даже место рождения*)
- Literatură rusă -- activitati extrascolare -- **Lermontov, Mihail Yurievich**
- Literatură rusă -- activitati extrascolare -- **Okudjava, Bulat Shalvovich**
- limba engleză -- lecții integrative -- **Leonardo da Vinci** -- învățămînt de cultura generală
- Literatură română -- critica literara -- eseuri lui **E. M. Cioran**
- Literatură română -- Eminescologie
- Literatură română, **Eminescu M.** -- despre el
- Regele **Carol al II-lea al României** - Prezentări biografice (*титулы, звания, ранги и т. п. даются перед именем*)
- Papa **Ioan Paul al II-lea** papă al Bisericii Catolice 1920-2005 -- Critică și interpretare
- Sfantul **Augustin** (Augustin de Hipona) -- conceptii filosofice

Câmpul 100 Vedeta – nume de persoană (incorect)

→	AU Nr. de sistem 453051 Eliade, Mircea 0 An:	
▼	...	→
<i>Leader</i>	LDR	AAAAA nam^^22^^
<i>Număr control</i>	001	000453051
<i>Data și ora</i>	005	20161213144442.0
<i>Date taxe</i>	008	160116na azznnaabn^ n^ann^d
<i>Sursa catalogar</i>	040	a d d d d d d
<i>Nume persoană</i>	100 1	a c d Eliade, Mircea istoric al religiilor, filozof și scriitor român 1907-1986

Afișează cele mai bune articole bX ▾

1 pentru Eliade, Mircea istoric al religiilor filozof scriitor român 1907-1986

Sortat după: Titlu ▾

 ☆ În curte la Dionis

Eliade, Mircea istoric al religiilor filozof scriitor român 1907-1986 2008

● Disponibil la USM - Sala lecture N2 (Depozit General) Fiction and criticism (821.135.1 / E44) și alte locații

[Solicitare](#) [Locații](#) [Detalii](#) [Recenzii&Etichete \(Tag\)](#) [Răsfoire virtuală](#)

Câmpul 100 Vedeta – nume de persoană (corect)

# Docum	Ref.	Intrări ACC.	Inf. autorit.
1		Stanescu, Monica	SUO10 Library, 1001 , aab, UPD=Y
1		Stănescu, Natalia	SUO10 Library, 1001 , aab, UPD=Y
1		Stănescu, Nichita	SUO10 Library, 1001 , aab, UPD=Y
1		Stănescu, Nichita (1933-1983)	SUO10 Library, 1001 , aab, UPD=Y
1		Stanescu, Nicolae	SUO10 Library, 1001 , aab, UPD=Y
1		Stanescu, Octavian	SUO10 Library, 1000

OK
Salt la
Extindere
Afișe Documente

Nr. sis ADM

[R] Editare onregis
SUO10-1003125
* SUO01-252356

[I] Import onregis
[T] Triggere

Label	Field	Value
Leader	LDR	#####nz^a#####n^4500
Număr control	001	001003125
Data și ora	005	20170901112423.0
Date fixe	008	170901n^bnnnnaaba#####b^an^ d
Sursa catalogar	040	a USARB
Nume persoană	100 1	a Stănescu, Nichita d (1933-1983)

Написание фамилии автора не сверено со справочной литературой

Titlu: Иноязычное слово в "Былом и думах" А. И. Герцена

Autor: Егорова, А. И

Este parte a: Русский язык в школе и дома. Приложение к журналу "Русский язык в школе" 2013 № 7 С. 17-18

Subiecte: Ghertsen, Alexandr Ivanovich -- analiza lingvistica; Ghertsen, Alexandr Ivanovich -- opere -- cuvinte împrumutate; Literatură rusă; Literatură rusă -- analiza lingvistica -- cuvinte împrumutate

Herzen, Aleksandr(1812-1870) -- Limbă

Herzen, Aleksandr(1812-1870). Вѣлое i dumѣ

Limba rusă -- Împrumuturi

Название темы в литературе должно выступать в качестве заголовка ПР

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Demoni

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Dueluri

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Fast food -- Antologii

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Femei

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Italia -- 1850-2009

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Moarte

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Motive istorice -- Congrese

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Nevroze

Literatură austriacă -- Teme, motive -- Onoare

Femei -- În literatură

Demoni -- În literatură

Nevroze -- În literatură

Italia -- În literatură

Рубрики о литературе Молдовы представлены в нескольких вариантах



[Literatură română -- Autori basarabeni -- Istorie și critică](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Maxime, aforisme etc](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Memorii](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Nuvele](#)

[Literatură română - Autori basarabeni - Poeme](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Poezie](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Poezie -- Critică și interpretare](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Poezii](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Poezii](#)

[Literatură română -- Autori basarabeni -- Poezii -- Antologii](#)

[Literatura română din Moldova](#)

[Literatura română din Moldova - Aforisme](#)

[Literatura română din Moldova -- Antologii](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN MOLDOVA - APRECIERI - ROMÂNIA](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN MOLDOVA - AUTORI RUȘI](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN MOLDOVA - AUTORI RUȘI - ISTORIE ȘI CRITICĂ](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN MOLDOVA - BĂLȚI - ISTORIE ȘI CRITICĂ](#)

[LITERATURĂ ROMÂNĂ DIN MOLDOVA - BIBLIOGRAFII](#)

[Literatura română din Moldova - Critică](#)

[Literatura română din Moldova - Critică - Biobibliografii](#)

[Literatura română din Moldova - Critică - Biografii](#)

[Literatura romana din Moldova. Critica literara](#)

[Literatura română din Moldova - Critică - Poezia lirică](#)

[Literatura română din Basarabia](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN BASARABIA - AUTOREFERATE](#)

[Literatura română din Basarabia -- critica literara](#)

[Literatura română din Basarabia -- critica literara -- aa 2000](#)

[Literatura română din Basarabia -- critica literara -- aa 30](#)

[Literatura română din Basarabia -- critica literara -- aa 60](#)

[literatura romana din Basarabia, istoria](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN BASARABIA - ISTORIE ȘI CRITICĂ](#)

[Literatura română din Basarabia -- limbaj metaliterar](#)

[Literatura română din Basarabia pentru copii](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN BASARABIA - POEZIA](#)

[LITERATURA ROMÂNĂ DIN BASARABIA - SEC. 18](#)

Названия литературных жанров должны выступать только как заголовки ПР

Poezie engleză

Poezie engleză -- Istorie și critică

Poezie engleză -- Sec. 19 -- Istorie și critică

Poezie engleză -- Influență italiană

Poezie epică engleză

Balade engleze

Roman englez

Roman polițist englez

Roman autobiografic englez

Povești engleze

Povești literare engleze

Proză scurtă engleză

Povestiri de crăciun engleze

Beletristică engleză

Beletristică engleză -- autobiografii

Beletristică engleză -- balade

Beletristică engleză -- basme

Beletristică engleză -- comedie

Beletristică engleză -- comedii

Beletristică engleză -- dialoguri literare

Beletristică engleză -- dramaturgie

Beletristică engleză -- epigrame

Beletristică engleză -- legende

Beletristică engleză -- nuvele

Слишком много рубрик к одному документу

Зарубежная литература. XIX-й век. Романтизм. Критический реализм Хрестоматия. Учеб. пособ. для студ. пед ин-тов
1979

● **Disponibil la** UPSC - S/L Filologie (821 / 3 35)

[Solicitare](#)

[Locații](#)

[Detalii](#)

[Recenzii&Etichete \(Tag\)](#)

[Răsfoire virtuală](#)

Titlu: Зарубежная литература. XIX-й век. Романтизм. Критический реализм Хрестоматия. Учеб. пособ. для студ. пед ин-тов

Autor: Засурский, Я. (ред.)

Subiecte: [beletristica](#); [Beletristică universală](#); [Literatura universală -- romantism](#); [beletristica ceha -- texte pentru lectura](#); [beletristica slovacă -- texte pentru lectura](#); [beletristica bulgară -- texte pentru lectura](#); [beletristica slovenă -- texte pentru lectura](#); [beletristica croată -- texte pentru lectura](#); [beletristica sârbă -- texte pentru lectura](#); [beletristica ungară -- texte pentru lectura](#); [Beletristică franceză -- texte pentru lectura](#); [Beletristică engleză -- texte pentru lectura](#); [beletristica germană -- texte pentru lectura](#); [beletristica italiană -- texte pentru lectura](#); [beletristica spaniolă -- texte pentru lectura](#); [beletristica greacă -- texte pentru lectura](#); [beletristica nord-americană -- texte pentru lectura](#); [beletristica cubaneză -- texte pentru lectura](#); [beletristica argentiniană -- texte pentru lectura](#); [beletristica mexicană -- texte pentru lectura](#); [beletristica poloneză -- texte pentru lectura](#)

Editură: Москва Просвещение

Data creării: 1979

Format: 639 c..

Limba: Rusă

Sursă: Catalogul partajat al Bibliotecilor universitare din RM

Заглавия произведений представлены без их авторов

libruniv.usarb.md/index.php/ro/c
md
"La bai" -- proza -- fragment
La Barca, Pedro Calderon de (1600-1681) poet dramaturg spaniol
"La boue" -- roman
"La brute" -- roman
La Bruyere, Jean de (1645-1696) scriitor clasic francez
La Bruyere, Jean de -- conceptii etice
La Bruyere, Jean de -- critica literara
LA BRUYERE JEAN(1645-1696) - SCRITOR FRANCEZ
"La Buche" -- nuvela
"La cantatrice chauve" -- piesa
"La capatul lumii si in tara aspra a minunilor" -- roman
"La casa sul lago" -- roman
"La casse du commandeur" -- roman

1	"Calatoria fantastica" -- piesa
1	"Calatoria Maicii Domnului la Iad" -- versiuni -- redactii inedite
1	"Calatorie de la Petersburg la Moscova" -- critica literara
3	"Calatorie de la Petersburg la Moscova" -- roman
1	"Calatorie in larg" -- roman
1	"Călătorie la capătul nopții" -- roman

Географические заголовки выражены
как официальными, так и обиходными названиями



Republica Moldova

Moldova

Moldova (Republica)

Italia (Republica Italiana)

Republica Iemen

Iemen

Republica Macedonia

Madagascar (Republica Democratica) -- stat in V Oceanului Indian – istorie

Franta (Republica Franceza)

Cafenele literare -- Istorie -- Viena, oraș (Austria)

Данные заголовки в этом случае должны выступать как подзаголовки

Relații internaționale -- Iran-America -- 1979-2007

Relații internaționale -- Israel-Iran

Relații internaționale -- Israel-Palestina

Relații internaționale -- Israel-Palestina -- sec. 21

Relații internaționale -- Israel-Palestina -- sec. XXI

Relații internaționale -- Israel-Siria

Relații internaționale -- Israel-Turcia -- sec. XX-XXI

Geografie -- Africa

Geografie -- Alaska -- ghiduri

Geografie -- America

Geografie -- America Centrala

Geografie -- America de Nord

Geografie -- America de Sud

Geografie -- America Latina

Istorie -- Afganistan

Istorie - Africa

Istorie - Africa de Sud - 1994-2004

Istorie -- Africa -- situatie social-economica -- sec. XX-XXI

Istorie -- agresiuni comuniste

Istorie - Albania

Istorie -- America

Istorie -- America de Nord

istorie -- America de Nord -- America Centrala

Istorie -- America Latina

Тема второстепенная для изучения в вузе и нет смысла делать столько рубрик

1	cabine de dus
1	cabine de dus -- echipament contemporan
1	cabine de dus -- elemente -- alegere corecta -- modele
1	cabine de dus -- instalare -- sfaturi utile
1	cabine de dus -- modele -- caracteristici
2	cabine de dus -- modele contemporane -- tipuri -- forme
1	cabine de dus -- montare -- tehnologii moderne
4	cabine de dus -- tipuri -- modele
1	cabine de dus -- tipuri -- modele contemporane

Рубрики не читаются, не имеют смысла

pedagogie – aptitudini matematice

psihologie – activitate politică

filosofie antică – categorii – rău – terapie

Moldova (republica) – asistența socială – cod deontologic

educație – independență – preșcolari

Psihologie umană – emoții (psihologie)

Psihologie, pedagogie, educație

Literatură română -- absolvire -- gimnaziu -- 2001-2002

Literatura americană din SUA

decisionism, dictatorship - theories, fascism - origins, history of political thought, Schmitt K. (philosophical position, Maistre J. (philosophical position)

Defectologie -- competențe profesionale -- Formare

Marea Revoluție Franceză -- Rusia -- 1868-1871

PR строится путем простого перечисления слов из заглавий книг и статей
без соблюдения каких-либо правил предметизации



1. Legislația și politicile în domeniul achizițiilor publice. Armonizarea legislației Republicii Moldova cu standardele UE

VS Politică economică -- legislație -- achiziții publice -- R. Moldova

2. Атлас мира : Страны и континенты

VS Geografie fizică -- statele lumii -- continente -- atlas

3. Applied mathematics for business, economics, life sciences

VS Matematică aplicată -- business -- economie – știința

4. Нарушение зрения как фактор возникновения специфических жизненных трудностей и негативных эмоциональных переживаний

VS Psihopedagogie specială -- adulti cu dereglari de vedere -- dificultati vitale specifice

Предметные рубрики не раскрывают содержание документов

1) **Mitican**, Ion. Cu Mihai Eminescu și Ion Creangă prin Tîrgul Ieșilor : Itinerar sentimental.....

VS Creangă, Ion – critică literară

VS Eminescu, Mihai - critică literară

VS Creangă, Ion – itenerare ieșene

VS Literatura română – critică literară

Corect:

Eminescu, Mihai(1850-1889) -- Domicilii și locuri familiare -- România -- Iași

Creangă, Ion(1839-1889) -- Domicilii și locuri familiare -- România -- Iași

2) **Ursu**, A. Morfologia, ecologia și geografia bumbăcăriței (*Eriophorum latifolium*) în Codrii Moldovei

VS Rezervații naturale

VS Rezervația științifică

Corect:

Bumbăcăriță -- Ecologie -- Moldova (Republica)

Bumbăcăriță -- Morfologie

Bumbăcăriță -- Moldova (Republica) -- Arie de răspîndire

Plante -- Moldova (Republica) -- Codrii, rezervația naturală

Biblioteca națională a României. Ghid de indexare Lives-ro

<http://bibnat.ro/GHID-DE-INDEXTARE-LIVES-RO-s125-ro.htm>



bibnat.ro/GHID-DE-INDEXTARE-LIVES-RO-s125-ro.htm 110%

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI

caută:

despre noi produse și servicii colecții cataloage/baze de date bibliotecă digitală profesie evenimente

- produse și servicii
 - Pentru utilizatori
 - Pentru editori
 - Pentru biblioteci
 - Centru național metodologic
 - Activitatea de standardizare
 - Proiecte și programe naționale
- ghid de indexare lives-ro
 - A. Ghidul de indexare LIVES-RO
 - Căutați
 - Catalog
 - Catalog
 - Bibliografie
 - Bibliografie
 - Cataloage
 - Baze de
- cataloage

GHID-DE-INDEXTARE-LIVES-RO-s125-ro.htm 120%

ca publicat prin telefon:
Luni - vineri: 12.00 - 16.00

Biblioteca Digitală Națională

SUNETUL PAGINILOR

CASIDRO

Programul „Voluntar la Biblioteca Națională” vă oferă oportunitatea de a juca un rol activ în activitatea de promovare a Bibliotecii.

legături

B. **Limbajul LIVES-Ro** ([clitic aici](#))

C. **Indexarea LIVES-Ro** ([clitic aici](#))

D. **Reguli de indexare și listele de subdiviziuni**

- Subdiviziuni flotante - Introducere ([clitic aici](#))
- Subdiviziuni generale ([clitic aici](#))
- Subdiviziuni cronologice ([clitic aici](#))
- Persoane ([clitic aici](#))
- Familii ([clitic aici](#))
- Titluri ([clitic aici](#))
- Colectivitati ([clitic aici](#))

E. **Subdiviziuni pe domenii**

- Lingvistica ([clitic aici](#))
- Arta ([clitic aici](#))
- Muzica
 - 3.1. Muzica ([clitic aici](#))
 - 3.2. Compoziții muzicale ([clitic aici](#))
 - 3.3. Instrumente muzicale ([clitic aici](#))
 - 3.4. Librete ([clitic aici](#))
- Artele spectacolului
 - 4.1. Cinematografie ([clitic aici](#))
 - 4.2. Dans ([clitic aici](#))
- Sport ([clitic aici](#))
- Literaturi
 - 6.1. Legende ([clitic aici](#))

Guide d'indexation RAMEAU

http://rameau.bnf.fr/docs_reference/guide_rameau.htm



{ BnF

RAMEAU

Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié

[Plan du site](#) | [Contact](#)

[S'informer](#) | [Suivre les chantiers de la syntaxe](#) | [Consulter et enrichir le langage](#)
[Accéder aux documents de référence](#) | [Former et se former](#)

[Accueil](#) > [Accéder aux documents de référence](#) > [Guide d'indexation RAMEAU](#)

Guide d'indexation RAMEAU

 **Télécharger** la dernière version (mars 2017) du Guide d'indexation RAMEAU [fic

[Guide d'indexation RAMEAU](#)

[Établissement des notices d'autorité RAMEAU](#)

[Codes de regroupement par domaines](#)

Bibliothèque nationale de France
Service des référentiels
Centre national RAMEAU

**Guide
d'indexation
RAMEAU**

7ème édition

List of the Subject Heading Manual PDF Files

<https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshm.html>

//www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshm.html

The LIBRARY of CONGRESS

ASK A LIBRARIAN DIGITAL COLLECTIONS LIBRARY CATALOGS Search GO

The Library of Congress > Cataloging, Acquisitions > List of the Subject Heading Manual PDF Files

CATALOGING AND ACQUISITIONS



Search this site GO

- Cataloging and Acquisitions Home
- About the Organization
- Contact
- FAQs
- News

- Acquisitions
- Resources for Cataloging
- Catalogs, Authority Records
- Classification and Shelving
- Cooperative Cataloging Programs
- Descriptive Cataloging
- Products for Purchase
- Publications, Reports
- Subject Headings & Genre/Form Terms

List of the Subject Heading Manual PDF Files

[H 0000](#) - [H 0100](#) - [H 0200](#) - [H 0300](#) - [H 0400](#) - [H 0500](#) - [H 0600](#) - [H 0700](#) - [H 0800](#) - [H 0900](#) - [H 1000](#) - [H 1100](#) - [H 1200](#) - [H 1300](#) - [H 1400](#) - [H 1500](#) - [H 1600](#) - [H 1700](#) - [H 1800](#) - [H 1900](#) - [H 2000](#) - [H 2100](#) - [H 2200](#) - [H 2300](#) - [H 2400; Glossary and Appendices](#) -

H 0000

- [H 0040](#) Library of Congress Subject Authority Records (PDF, 137 KB) **REVISED September 2013**
- [H 0080](#) Order of Subject Headings (PDF, 20 KB)

[Back to Top](#)

H 0100

- [H 0150](#) Partial Title Added Entries (PDF, 21 KB)
- [H 0160](#) Uncontrolled Subject Terms in the 653 Field (PDF, 42 KB)
- [H 0165](#) Subject Heading Changes in Bibliographic Records (PDF, 41 KB)
- [H 0170](#) CONSER & BIBCO Standard Records (PDF, 131 KB)
- [H 0175](#) Editions (PDF, 21 KB)
- [H 0178](#) Serials (PDF, 20 KB)
- [H 0180](#) Assigning and Constructing Subject Headings (PDF, 53 KB) **REVISED February 2016**
- [H 0181](#) Arabic/Persian Subject Headings (PDF, 61 KB)
- [H 0182](#) Chinese/Japanese/Korean Subject Headings (PDF, 40 KB)

Referințe bibliografice:

1. **STAS 12598-87.** Informare și documentare Metode de analiză a documentelor, de determinare a conținutului lor și de selecta a termenelor de indexare. In : *Standarde naționale în vigoare referitoare la biblioteconomie, informare, documentare*. Chișinău, 1996, pp. 222-227.
2. **SR ISO 2788.** Documentare. Reguli generale pentru elaborare și dezvoltarea tezaurilor monolingve : Aprobate la 10 dec. 2002. București, 2002. 56 p.
3. **Dicționar de biblioteconomie și științe ale informării.** Chișinău : Institutul de Studii Enciclopedice ; Biblioteca Șt. Centrală „Andrei Lupan”, 2014. 536 p. ISBN 978-9975-4094-8-3.
4. **Ghidul de indexare Lives-Ro.** C. Indexarea Lives-ro [on-line] [citată 1 april. 2015]. Disponibil : <http://www.bibnat.ro/dyn-doc/ghid-lives/indexarealivesro-2.pdf>.
5. **HOERMAN, Heidi Lee, FURNISS, Kevin A.** *Turning Practice into Principles: A Comparison of the IFLA Principles Underlying Subject Heading Languages (SHLs) and the Principles Underlying the Library of Congress Subject Headings System* [on-line] [citată 12 april. 2015]. Disponibil : http://polaris.gseis.ucla.edu/gleazer/462_readings/hoerman.pdf.
6. **KARNAEVA, Liubovi.** Tezaure: prezentare generală. In : *Biblioteconomie și Știința Informării*. Chișinău : Centrul ed. USM, 2002, pp. 81-98. ISBN 9975-70-215-5.
7. **KARNAEVA, Liubovi.** Indexarea coordonată: aspecte metodologice. In : *Biblioteconomie și Știința Informării*. Chișinău : Centrul Ed. USM, 2005, pp. 78-92. ISBN 9975-9604-8-0.
8. **List of the Subject Heading Manual.** Glossary. 2013, 6 p. [on-line] [citată 21 mart. 2015]. Disponibil: <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/Glossary.pdf>
9. **List of the Subject Heading Manual.** H 1075 Subdivisions [on-line] [citată 21 mart. 2015]. Disponibil: <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1075.pdf>
10. **MADAN, Ion.** *Dicționar rus-român de bibliologie și biblioteconomie = Русско-румынский словарь по книговедению и библиотековедению*. Chișinău : BN a RM, 1990. 136 p.
11. **MANDEAL, Rodica.** *Limbașele documentare: tipologie și performanțe* [on-line] [citată 06 mai 2015] Disponibil : <http://www.lisr.ro/7-mandal2.pdf>.

12. **MATEI, Dan.** Contra CZU: propuneri pentru o reformă a accesului după subiect în cataloagele românești. In: *Revista Bibliotecii Naționale a României*. 1997, nr 2, pp. 18-20.
13. **PATEL, Preeti.** *Library of Congress subject heading* [on-line] [citat 14 dec. 2015]. Disponibil : <http://www.clib.dauniv.ac.in/E-Lecture/LCHS-1.pdf>.
14. **REGNEALĂ, Mircea.** *Dicționar explicativ de biblioteconomie și știința informării*. Ed. a 2-a rev. și adăugită. București : FABR, 2001. Vol. I : A-L. 409 p. ISBN 973-85555-1-5.
15. **REGNEALĂ, Mircea.** *Dicționar explicativ de biblioteconomie și știința informării*. Ed. a 2-a rev. și adăugită. București : FABR, 2001. Vol. II : M-Z. 425 p. ISBN 973-85555-2-3.
16. **RIESTHUIS, Gerhard A.** Evoluții în indexarea pe subiecte. In: *Biblioteca*. 1999, nr 11-12, pp. 364-369.
17. **TÎRZIMAN, Elena.** Catalogul pe subiecte. In : *Biblioteca*. 2000, nr. 7-8, pp. 228-229.
18. **TÎRZIMAN, Elena.** Fișierul de autoritate pe subiecte. In: *Revista Bibliotecii Naționale a României*. 1999, nr. 1-2, pp. 32-34.
19. **ГОСТ 7.59-2003** Индексирование документов. Общие требования к систематизации и предметизации [on-line] [citat 16 mai 2015]. Disponibil: <http://www.ifap.ru/library/gost/7592003.pdf>.
20. **ГОСТ 7.74-96** Информационно-поисковые языки. Термины и определения [on-line] [citat 16 mai 2015]. Disponibil: <http://www.ifap.ru/library/gost/77496.pdf> .
21. **ГРИНИНА, Р. Ф.** *Теоретические основы предметизации и предметного каталога*. Ленинград, 1989. 73 p.
22. **ЖЛОБИНСКАЯ, О.** и др. Качество предметизации: эффективность предметизации и адекватность отражения содержания документа. В : *Библиотечное дело*. 2005, nr. 4, pp. 21-23.

23. КРУГЛИКОВА, В. П. *Предметизация произведений печати. Общая методика*. Москва : Книга, 1967. 173 р.

24. *Методика предметизации документов* : методическое пособие [on-line]. Волгоград, 2013. 84 с. [citat 16 mai 2015]. Disponibil : http://libsmr.ru/lib2/upload/museum/%D0%9E%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5_%D0%AD%D0%9A%D0%9D%D0%94/2314.pdf

25. *Предметизация документов* : учеб.-метод. пособие. Сост. Е. Н. ГУЛЬЦЕВА. Канск, 2013. 102 р. [on-line] [citat 16 mai 2015]. Disponibil : <http://kkbt.ru/wp-content/uploads/2014/09/Книжка-Предметизация-документов.pdf>.

26. *Предметный каталог*. Общая методика предметизации. Организация и ведение каталога : Пособие для библиотекарей. Москва : Книга, 1973. 125 р.

27. ПРИЗМЕНТ, Э. Л., ДИНЕРШТЕЙН, Е. А. *Вспомогательные указатели к книжным изданиям*. 2-е изд., испр. и доп. Москва : Книга, 1981. 208 р.

28. СЕРЕБРЯННИКОВА, Т. О. *Предметизация документов: Учебно-практическое пособие*. Санкт-Петербург : Профессия, 2014. 128 р.

29. СУВОРОВА, В. От манускрипта – к национальному файлу. В : *Библиотечное дело*. 2003, nr. 9, pp. 29-33.

30. СУКИАСЯН, Э. Р. Правила систематизации и предметизации. В : *Библиотека*. 2005, nr. 1, pp. 38-41.

31. СУКИАСЯН, Э. Р. Требования к предметизационным ИПЯ. В : *Библиотека*. 2004, nr. 11, pp. 51-52.

32. ЦВЕТКОВА, И., СЕЛИВАНОВА, Ю. Единство правил и рубрик. В : *Библиотека*. 2000, nr. 1, pp. 30-31.